

小羊肖恩

青苔底农场的故事

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



请关注
小羊肖恩
大电影

羊羊去海边

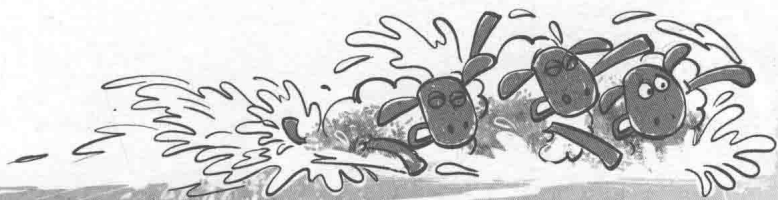
外语教学与研究出版社

小羊肖恩

青苔底农场的故事

羊羊去海边

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2017-4637

Shaun the Sheep Tales from Mossy Bottom Farm

Shaun the Sheep: Flock to the Seaside

Copyright © and TM Aardman Animations Limited 2014-2015

Front cover illustration © 2015 by Aardman Animations Limited

Shaun the Sheep (word mark) and the character Shaun the Sheep are trademarks used under licence from Aardman Animations Limited.

Written by Martin Howard and illustrated by Andy Janes.

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by TB Publishing Limited

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

羊羊去海边 / (英) 马丁·霍华德 (Martin Howard) 改编; (英) 安迪·简斯 (Andy Janes) 绘; 王纯蕊译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2017.11

(小羊肖恩: 青苔底农场的故事)

ISBN 978-7-5135-9621-3

I. ①羊… II. ①马… ②安… ③王… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代
IV. ① I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285354 号

出 版 人	徐建忠
项目策划	奇想国童书
责任编辑	杜晓沫
特约编辑	雍 敏
装帧设计	李 琳
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址	http://www.fltrp.com
印 刷	深圳当纳利印刷有限公司
开 本	889×1194*1/32
印 张	3.5
版 次	2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-9621-3
定 价	98.00 元 (全 6 册)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

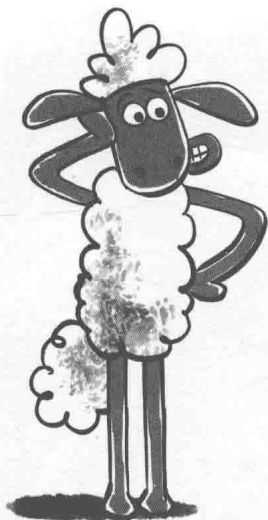
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 296210001





肖恩

羊群的领头羊。他又酷又聪明，总能在别的小羊不知所措时保持镇定。

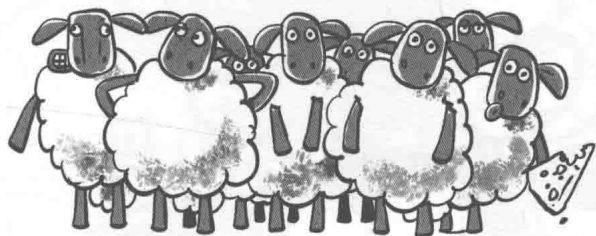
比泽尔

农场主忠诚的牧羊犬，也是肖恩的好朋友。比泽尔总是努力让肖恩的小羊伙伴们少惹麻烦，为此吃尽了苦头。



农场主

在比泽尔的陪伴下经营着农场，他完全没有察觉自己的羊群有类似人类的智慧……也没察觉他们的呆萌。



羊群

一个快乐（还有些呆萌）的大家庭，他们喜欢一起玩耍一起惹祸，最后却总是肖恩和比泽尔来收拾烂摊子。

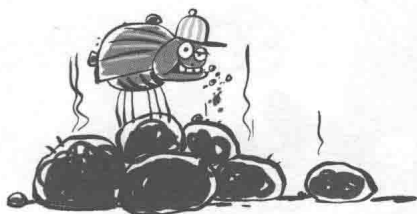
无敌狗

头戴一顶帽子，上面写着“无敌狗”，经常拿着电子牧羊器。他是业内最优秀的牧羊犬——这一点他很清楚。



臭甲虫特里

一只可爱的小甲虫。他在动画片里没有出场，但他的妈妈在一场竞赛中为他赢得了在这本“小羊肖恩”新故事书里出现的机会。





目录

第一章

小羊出动 1

第二章

逃跑的羊群 15

第三章

我就喜欢在海边咩咩叫 25

第四章

前方发现小羊 39

第五章

围追堵截 53

第六章

超级无敌羊咩咩 65

第七章

一决胜负 77

第八章

羊羊去海边 91

羊羊意趣活动 96

第一章

小羊出动

炎夏的一天，在绿荫遮蔽的乡间车道上，肖恩和小羊们挤在农场主汽车后面的拖车里，被颠得东倒西歪。燕子俯冲下来飞在他们的周围，小羊们咩咩叫着从拖车两边探出头，迎风欣赏着开阔车道上的风景。

肖恩最喜欢看的一道风景，就是每次农场主的秃头撞到车顶时，他总是一阵“啾——啊——”“呷呷呷”地乱叫。比泽尔坐在农场主的旁边，把头伸到车窗外，一只爪子压着帽子以免被风吹走。他的舌头像一面粉色的旗子

一样，在风中摆动着。

汽车猛地颠了一下，肖恩紧紧抓住拖车的栏杆。小羊们彼此咩咩叫着。汽车每行进一公里，他们的好奇心就增加一厘米。在这样的一个好天气里出行，不知道农场主究竟要带他们去哪里呢？

提米梦想着去海边。雪莉希望去她喜欢的饭店吃午餐，那家店里有一辆超大型号的甜点推车，得要三个服务员才能推动。双胞胎羊想去摇滚音乐节看他们最喜欢的乐队——**旋转黄瓜**。

纳茨很确信是要去剧院。他甚至带了些巧克力味儿葡萄干，想等到演出中场休息时跟大家分享。这是他之前在兔窝里发现的，其余的半袋葡萄干散落了一地。此刻他盯着纸袋里这么多葡萄干，心想那些兔子一定是疯了，居然



任由这么美味的巧克力味儿葡萄干躺在地上。

纳茨的思绪被肖恩激动的咩咩叫声打断了。肖恩靠在拖车的一侧，伸出一只蹄子指着前面。透过树木的缝隙，纳茨瞥到一片深蓝色的东西，上面闪着星星点点的白光——农场主要带他们去的地方不是剧院。

他要带他们去海边！

汽车“当啷当啷”地爬过山顶，小羊们放眼望去，全都高兴地咩咩叫起来。映入眼帘的是一片无边无际的大海。而且，更让羊羊们高兴的是，远处还有个超大的游乐场——露营帐篷、螺旋滑梯、过山车……应有尽有。

微风中弥漫着棉花糖和防晒霜的味道。小羊们兴奋不已，整颗心都跟着飞了出去，期盼着在海边畅游一番。

提米眯着眼睛，在雪莉层层叠叠的羊毛里仔细地寻找着。第一次，他拉出一个水桶和一把铁铲。第二次，他又抽出一对救生臂圈和一块冲浪板。

小羊们各个都很开心，相互微笑着——他们马上就可以走在细软的沙滩上了。肖恩冲农场主咩咩叫了两声：“咩——咩——嗷！”



肖恩的最后一声咩咩叫几乎就是嚎叫，因为汽车突然来了个急转弯。羊羊们被甩到拖车的另一侧，差一点儿就翻出了车外。汽车立在两个前轮上，穿过一扇大门，在一片牧场上“嘎”地停了下来。

“咩。”肖恩又厌恶地轻轻叫了一声。

牧场上全都是熟悉的场景。农场主们穿着沾有泥巴的绿外套和防水长筒靴，坐在一个小帐篷外，吃着三明治，喝着茶。透过另一个帐篷打开的前帘，肖恩看到里面的人正在一个巨大的西葫芦上刻刻画画。

有一个货摊在卖巴里·斯泰尔斯牌羊羊浸泡液、羊蹄爱牌药膏和溃疡博士牌可爱猪猪按摩膏。一块写着“皮丁顿海滨年度农场盛典”的横幅挂在一张支架桌子前，桌子后面坐着三位评委，他们的夹克上都别着一枚漂亮的



玫瑰胸花。

牧场最中间有一块很大的、平整的绿地，
摆放着跨栏和围栏。

小羊们从拖车的一边看着眼前的这一切，
又叹了口气。他们根本不是要去海边。农场主
是带他们来牧场参加农场盛典，这只能意味着
一件事——牧羊犬选拔赛！



牧场上甚至都没有冰激凌车。

就在这时，农场主发现了茶点帐篷。“噢
唔唔！”他大喊着搓起了手掌。然后，他瞥了一
眼比泽尔，伸出大拇指指向身后的羊群，下了
个命令，便舔着嘴唇大步向那边走去。

比泽尔拿着笔记本，跳下车。他停了一下，



热切地盯着评委席上最大的那个金奖杯。这个选拔赛他之前就听说过，在牧羊犬圈子里早就声名赫赫了。只有最优秀、最顶尖的牧羊犬才有希望在**皮丁顿海滨年度农场盛典最佳牧羊犬金杯赛**中一举获胜。比泽尔流露出一脸坚定的表情，表现出必胜的信心。这一次，金奖杯一定会是他的。

不过，要想获胜得先做好准备。比泽尔从后面打开拖车，吹响哨子，把羊群赶进了牧场。他用铅笔轻轻地敲着笔记板，小羊们在他的四周你推我搡。很快，他就会把小羊们赶进候赛区里等待上场。但是眼下，他得先带领小羊们复习一些战术和基本动作。

肖恩咩咩叫，暗笑着举起一只蹄子，他有问题要问：这次比泽尔选用的战术跟上次参加另一个选拔赛时用的一样吗？上次为了给评委



留下深刻的印象，比泽尔穿上了滑冰鞋，结果把羊群赶进了厕所。

比泽尔皱起眉头，极不情愿地回想起令人难堪的一幕，那次他还从一堆牛粪上滑过，不小心溅了评委一身。他没理肖恩，举起笔记板向羊群展示自己的战术：一进入赛道，小羊们就要列队组成**比泽尔牧羊 A 方队**，然后再整齐划一地行进——